

# 國立雲林科技大學

## 學生出國研習成果報告

研習類別：交換學生

學生姓名：翁鈺婷

系所年級：應用外語碩三

研習期間：民國 108 年 1 月至民國 108 年 6 月

### 一、進修交流計畫摘要

學業過程的夢想清單。出國交換計畫不但能讓自己融入當地生活學習到該國語言，更讓自己在外學習獨立，看見另一種生活態度。大學第二外語為西班牙語，進雲科前就知道碩士生也有出國交換的機會，所以下定決心把此事視為一個目標與夢想。哈恩大學(UJA)位在西班牙安達魯西亞。(圖一所示)治安很好，交通便捷，街道也非常的乾淨。對於學校，校區地廣，學習環境舒服，每間教學大樓都有販賣機，應有盡有；校內休息區也很多變，像是有咖啡廳、噴泉以及紀念品店(圖二所示)；學校附近機能非常好，有各種超市甚至咖啡廳供學生採購或飲食。我是一名應用外語的研究生，在雲科已修滿學分且順利交換至哈恩大學，選課較多變是因為不需要學分數，相較於大學生來說較為輕鬆。我的選修課程為基礎行銷，課程學分為六學分，上課時段較分散；語言課程，西班牙語為當地語言，以程度區分級數，包含聽說讀寫與考證。(表一所示)除了學業，也有學生會(ESN)校內外活動，校內提供國際生交流，有各種舞會、聚餐甚至當地菜餚教學；校外則是旅遊，提供國際生在求學過程中也能去各城市玩樂，且無須擔憂行程規劃，更能在過程中認識其他城市的國際生，一同留下美好回憶。(圖三所示)

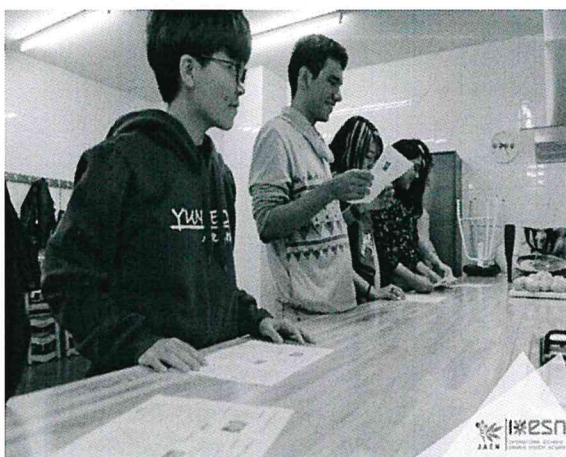


(圖一) 哈恩大學





(圖二) 校內噴池



(圖三) ESN 西班牙料理活動

表 1 選修課程

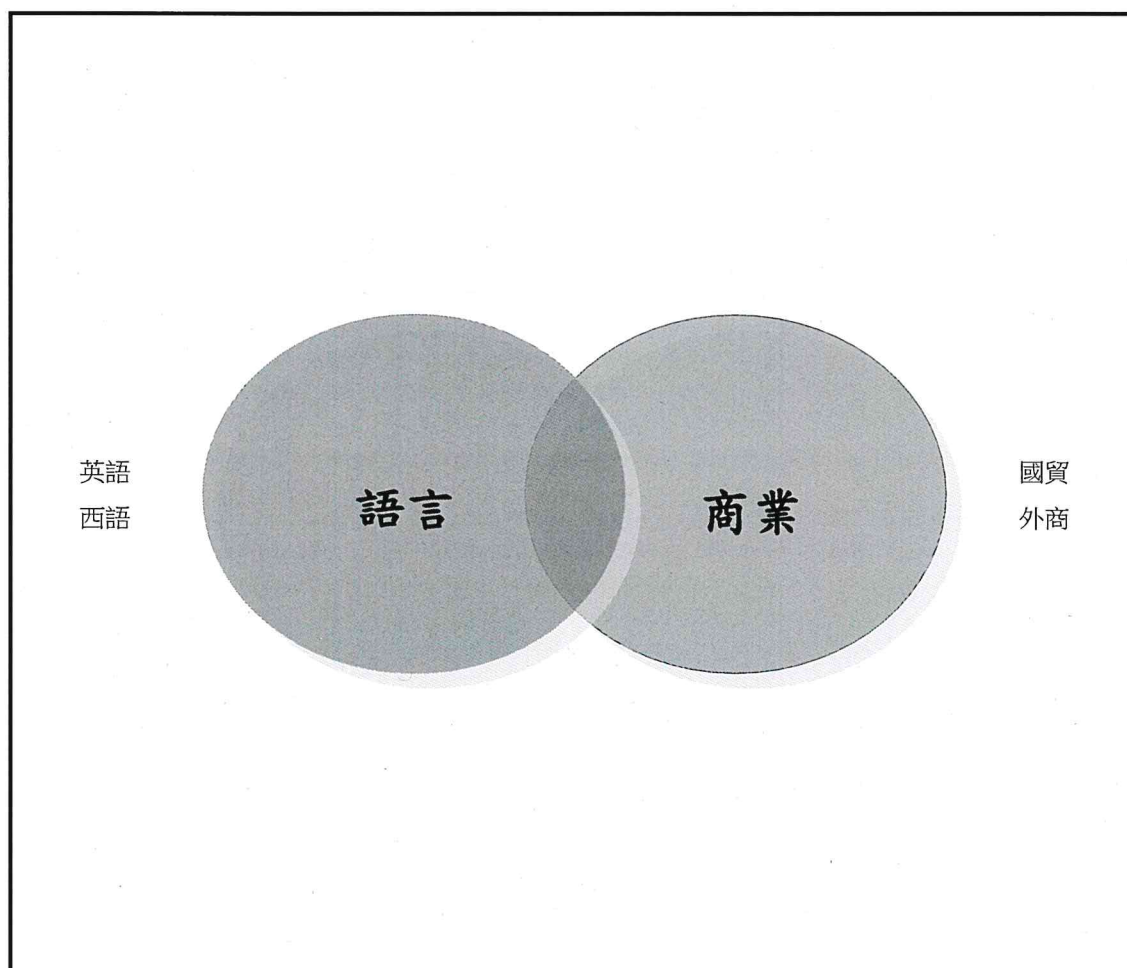
Host Institution		
Component Code	Component Title	Number of ECTS
11111003	Fundamentos de marketing	6
98900401	Curso de Espanol como Lengua Extranjera	6
Total		12



## 二、延修成果與返校後學習的關聯性

以一位研究生的角度看待交換生的部分。本身是英語文系，所以在基本溝通上不成問題，但是到了西班牙小鎮，能學習當地語言才是本次出國交換的意義。在哈恩大學選修商業課程，是為了在未來職場上能有最基本的理論概念，漸進式學習。有了西班牙語與英語，就能結合第二技能，在未來求職上能有更多的機會，像是外貿、國貿或是外商。返台後，尋找工作確實以語言結合商業的工作機會較多，學的也比以往還多。

表 2 關聯性







### 三、本次出國進修經驗與心得分享

這是我第一次去西班牙當交換生，許多人灌輸我西班牙是一個很不安全的地方，我半信半疑，但還是鼓裡勇氣出發了。出國前的事先作業真的會花上你一些時間，像是簽證需要上台北辦事處(圖四)，台灣只有台北一間。以下簡略描述我在哈恩吃喝玩樂與住宿。

**吃喝**，一歐元大概台幣 35 元，如果三餐在外，真的半年會花上很多錢，可能還餓不飽肚子。我是一個很節省的人，所以幾乎都是自己煮，可以增進廚藝，也比較健康又能省錢。超市處處都有，也是有分等級的，像是 Carrefour、Masymas、Mercadona、Lidl、Dia；周日超是幾乎關門，所以需要提前購買食材。如果會懷念台灣食物，也有亞洲超市，只是價格也貴，但就是緩緩思鄉心情。而西班牙吃飯時間與台灣大不同，早餐通常 8-9 點、午餐 14-15 點、晚餐則是 21-22 點。若以外食，首先須點飲品再點主餐，也有一口塞的 tapas。

**玩樂**，交換生除了課業不外乎就是玩樂。哈恩小城其實沒有什麼大景點，但是主教堂就足以代表。想要玩樂就跟著學校組織 Erasmus(ESN)，玩遍西班牙城市，像是哥多華、馬拉加、馬德里、瓦倫西亞甚至小島伊維薩。小島是我在哈恩大學最難忘的回憶，這一個小島被稱為電音小島，每天醒來就能看見最療癒的海，被太陽曬著，身心靈都非常舒服。重點是，參加了這個活動，能結識各大學的國際生，大家互相交流及認識，擴展自己的人脈，更可以練習西語。也可以選擇自助旅行，離最近的機場是馬拉加，此地也有海邊，值得去。

**住宿**，來到西班牙前就會事先找好住宿，每一條規範，都必須仔細閱讀，遇到好房東就不怕有太多事後問題，凡事一定要有白紙黑字。我住的地方機能非常好，附近許多超市，門口就是公車站牌，搭車距離學校大概 20 分鐘。如果想省更多錢，可以選擇學校宿舍，只是到市中心相較比較不方便。

這些只是大概簡略的描述，如果有興趣想了解更多可與我聯絡。



(圖四)台北辦事處





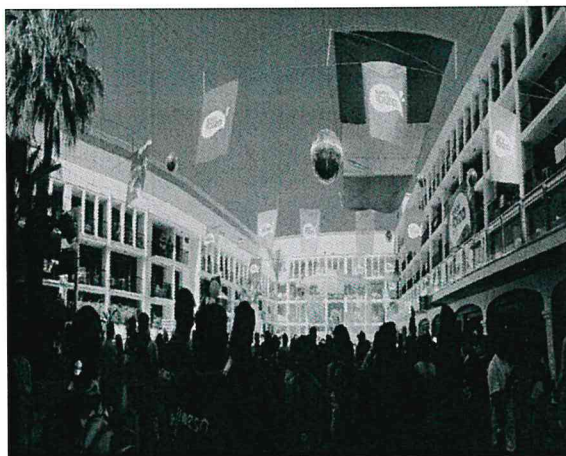
#### 四、建議事項

希望哈恩大學的選課系統可以改善，讓學生可以如期完成選課。

#### 五、附件



(圖五)交換生見面會



(圖六)IBIZA ESN

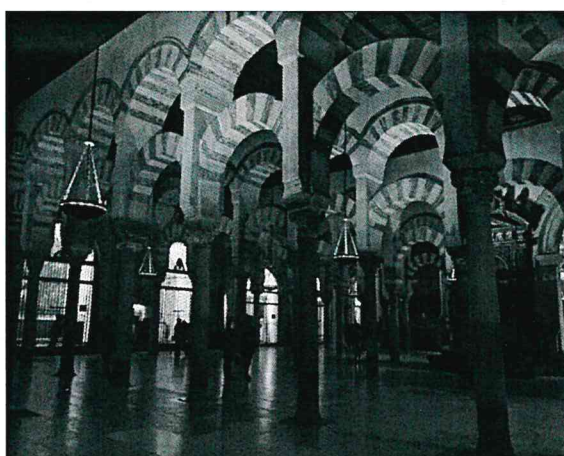


(圖七)哈恩城堡十字架


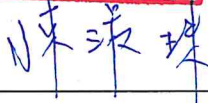




(圖八)瓦倫西亞



(圖九)哥多華

<p>所屬系所 審核意見</p>	<p>指導老師簽名: </p> <p>系所主管核章: </p>
----------------------	---

